

CAME

FA00011M4A

PSXVA1

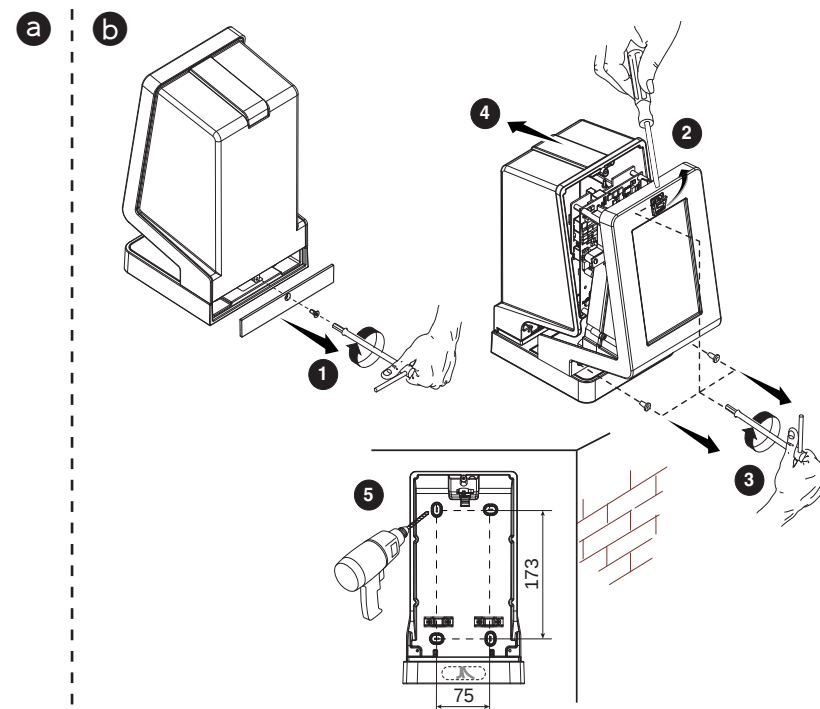
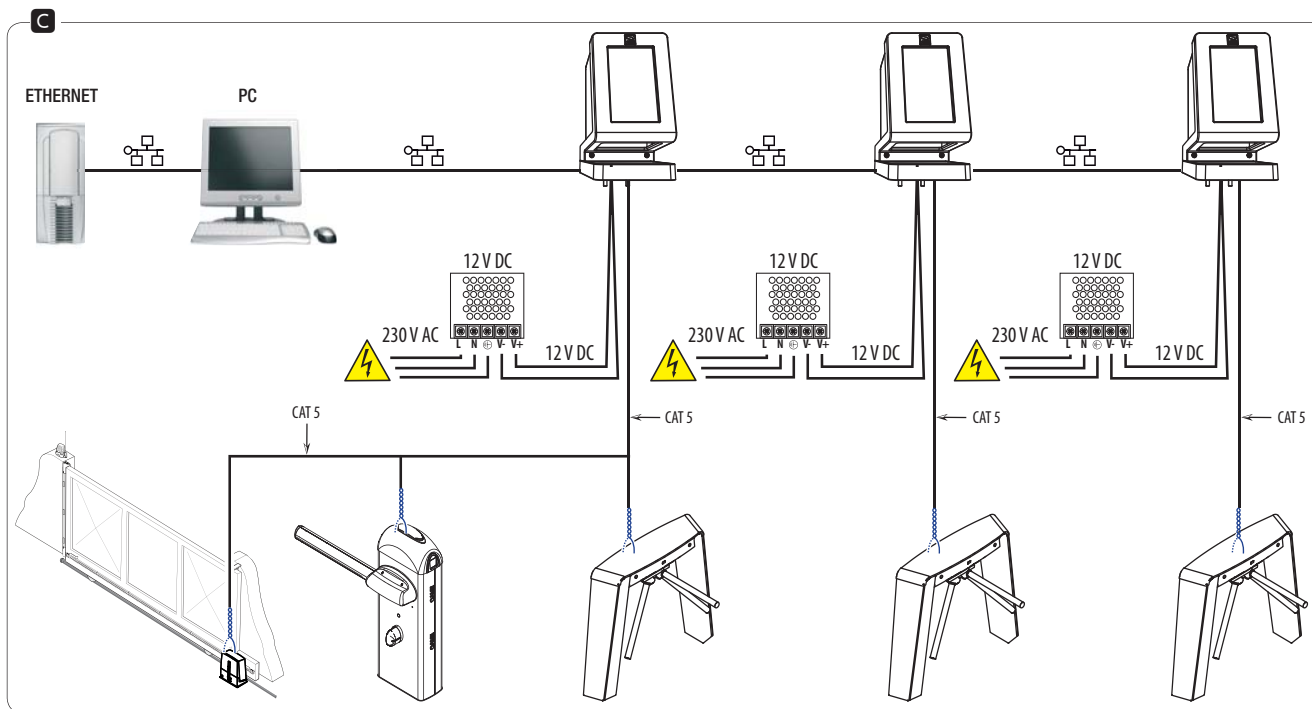
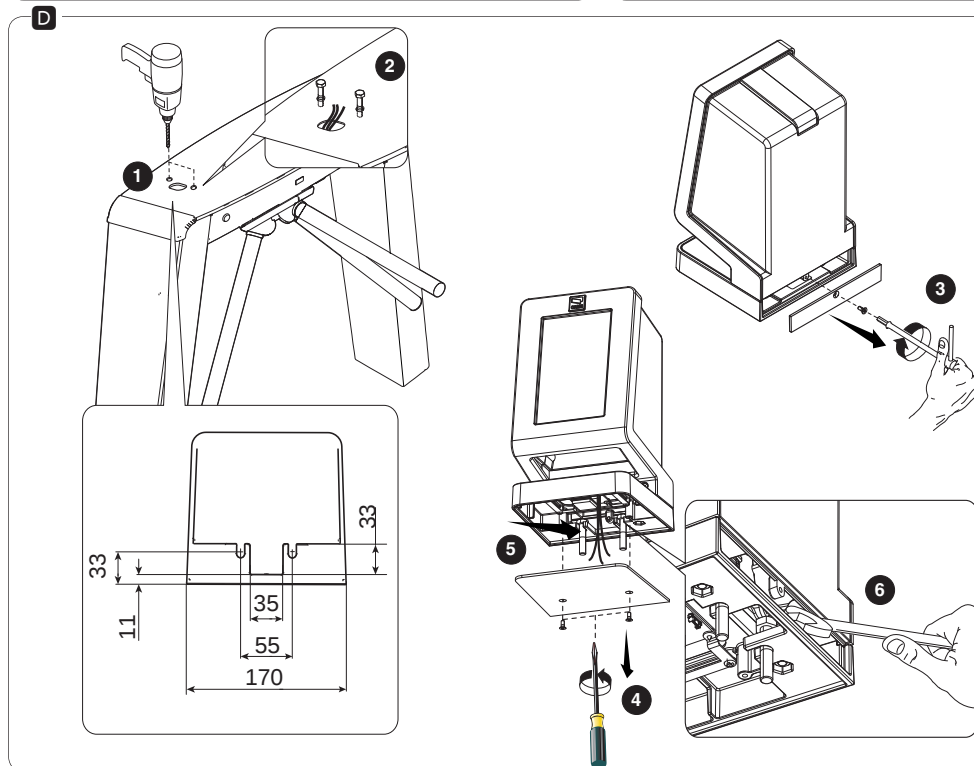
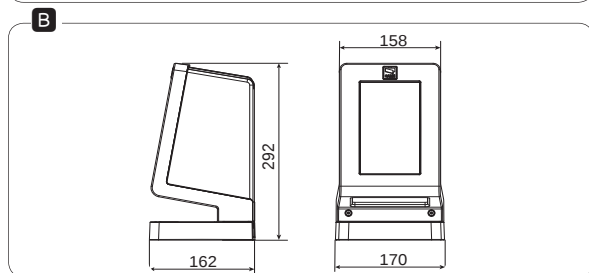
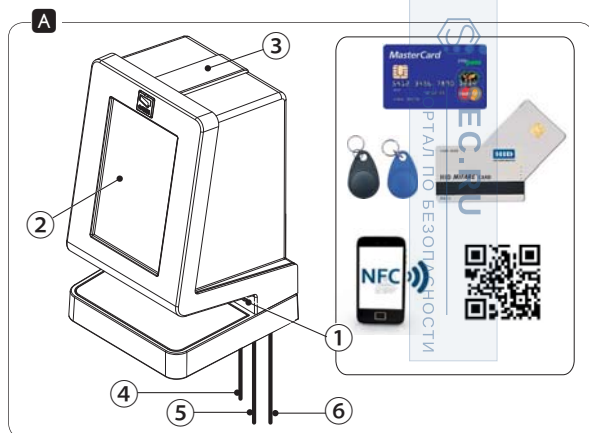


Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

IT Italiano
EN English
FR Français
RU Русский

www.came.com

CAME
safety & comfort



ITALIANO	
Descrizione	
Dispositivo per il monitoraggio e il controllo dell'accesso di visitatori in zone fieristiche, parcheggi e centri commerciali. Completo di display, segnalatore acustico, è fornito con i cablaggi per i collegamenti ed è predisposto per il funzionamento in emergenza con batterie.	
Dati tecnici	
Tipo	
Alimentazione (V)	12 DC 1 A max oppure 48 DC conforme allo standard IEEE-802.3 af (PoE)
Grado di protezione (IP)	40
Classificazione ITE	A (*)
Microprocessore (MHz)	RISC 32 bit (ARM) con frequenza di clock 600
Memoria RAM/Flash (MBytes)	128
Consumo massimo (senza periferiche) (W)	7
Uscite relè	n. 2 x tensione massima commutabile 30 V DC a 2 A
Linee seriali	n. 1 RS485
Interfaccia Ethernet	10/100 Mbit (10 baseT/100 baseT)
Porte	n. 2 x USB 1.1 (host) n. 1 x UART TTL (lettori)
Autonomia orologio/calendario	5 anni
Espansioni memoria	1 slot Micro-SD
Temperatura di stoccaggio (°C)	-10 ÷ +50
Temperatura di esercizio (°C)	0 ÷ +40

(*) **AVVISO:** questo è un prodotto di classe A. In un ambiente residenziale questo apparecchio può provocare radiodisturbi. In tale evenienza l'utilizzatore potrebbe dover prendere contromisure adeguate.

Descrizione delle parti

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Lettore ottico / RFID / NFC | 4. Cavo di alimentazione |
| 2. Display | 5. Cavo seriale RS485 |
| 3. LED di segnalazione | 6. Cavo Ethernet |

Dimensioni (mm)

COLLEGAMENTI DI UN IMPIANTO TIPO

Avvertenze generali

- △ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto alle normative vigenti.
- △ È vietato utilizzare il dispositivo in modo improprio o per scopi diversi da quelli previsti.
- △ Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, a sezionamento dell'alimentazione (interruttore magnetotermico + interruttore differenziale).
- △ Prima di eseguire i collegamenti, togliere l'alimentazione dal dispositivo onnipolare.

INSTALLAZIONE

Può essere installato sia su un piano che a muro. Usare viti e tasselli adeguati.

LEGENDA LED DI SEGNALEZIONE

Rosso: biglietto non valido / Verde: biglietto valido / Blu: biglietto ridotto.

Dichiarazione - CAME S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2004/108/CE. Originali su richiesta.

Smaltimento - Smaltire il prodotto secondo le normative vigenti.

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI. PRODOTTO COMMERCIALIZZATO.

ENGLISH	
Description	
Device for monitoring and controlling visitors accessing areas at trade fairs, parking facilities and shopping malls. Complete with display, sound buzzer, and cables ready for connecting, and is set up to operate with batteries in emergency mode.	
Technical data	
Type	
Power supply(V)	12 DC 1 A max or 48 DC compliant with the IEEE-802-3 af (PoE) standard
Protection rating (IP)	40
ITE Classification	A (*)
Microprocessor (MHz)	RISC 32 bit (ARM) with a 600 clock-frequency
RAM/Flash Memory (MBytes)	128
Maximum consumption (without peripherals) (W)	7
Relay outputs	2 x 30 V maximum switchable voltage DC at 2 A
Serial lines	1 x RS485
Ethernet interface	10/100 Mbit (10 baseT/100 baseT)
Ports	2 x USB 1.1 (host) 1 x UART TTL (readers)
Clock/calendar life	five years
Memory expansions	1 Micro-SD slot
Storage temperature (°C)	-10 ÷ +50
Operating temperature (°C)	0 ÷ +40

(*) **WARNING:** this is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Description of parts

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. RFID / NFC Optical reader | 4. Power supply cable |
| 2. Display | 5. RS485 serial cable |
| 3. Warning LED | 6. Ethernet cable |

Dimensions (mm)

CONNECTIONS ON A STANDARD INSTALLATION

General warnings

- △ The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.
- △ Any use other than that specified in this manual is forbidden.
- △ Install a proper dual-pole cut off switch, to disconnect the power supply (circuit breaker + residual current device).
- △ Before making the connections, cut off the power from the dual - pole device.

INSTALLATION

It can be installed on a flat surface or onto a wall. Use suitable screws and plugs.

WARNING LED LEGEND

Red: invalid ticket / Green: valid ticket / Blue: limited ticket.

Declaration - CAME S.p.A. declares that this device complies with Directive 2004/108/EC. Originals can be requested.

Disposal - Dispose of the product according to applicable regulations.

THE CONTENTS OF THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES. MARKED PRODUCT

FRANÇAIS	
Description	
Dispositif pour le contrôle de l'accès des visiteurs dans des zones d'exposition, des parkings et des centres commerciaux. Doté d'un afficheur et d'un avertisseur sonore, il est livré avec les câblages de connexion et fonctionne également en mode secours grâce aux batteries.	
Données techniques	
Type	
Alimentation (V)	12 DC 1 A max. ou 48 DC conforme à la norme IEEE-802.3 af (PoE)
Degré de protection (IP)	40
Classification ITE	A (*)
Microprocesseur (MHz)	RISC 32 bits (ARM) avec fréquence du signal d'horloge 600
Mémoire RAM/Flash (Mo)	128
Consommation maximum (sans périphériques) (W)	7
Sorties relais	2 x tension maximale commutable 30 V DC à 2 A
Lignes série	1 RS485
Interface Ethernet	10/100 Mbps (10 baseT/100 baseT)
Ports	2 x USB 1.1 (hôte) 1 x UART TTL (lecteurs)
Autonomie horloge/calendrier	5 ans
Expansions mémoire	1 slot Micro-SD
Température de stockage (°C)	-10 / +50
Température de fonctionnement (°C)	0 / +40

(*) **AVIS :** il s'agit d'un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, cet appareil peut provoquer des perturbations radioélectriques. Dans ce cas, l'utilisateur pourrait devoir prendre des contre-mesures adéquates.

Description des parties

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Lecteur optique / RFID / CCP | 4. Câble d'alimentation |
| 2. Afficheur | 5. Câble série RS485 |
| 3. Voyants de signalisation | 6. Câble Ethernet |

Dimensions (mm)

CONNEXIONS D'UNE INSTALLATION STANDARD

Instructions générales

- △ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- △ Il est interdit d'utiliser le dispositif de façon improprie ou à des fins autres que celles prévues.
- △ Prévoir un dispositif de déconnexion onnipolaire spécifique pour le sectionnement de l'alimentation (interrupteur magnétothermique + interrupteur différentiel).
- △ Avant d'effectuer les branchements, mettre le dispositif onnipolaire hors tension.

INSTALLATION

S'installe aussi bien sur une surface qu'au mur. Utiliser des vis et des chevilles appropriées.

LÉGENDE VOYANTS DE SIGNALISATION

Rouge : ticket non valide / Vert : ticket valide / Bleu : ticket réduit.

Déclaration - CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux directives 2004/108/CE. Copies originales disponibles sur demande.

Élimination - Éliminer le produit selon les normes en vigueur.

LE CONTENU DU MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE. PRODUIT COMMERCIALISÉ

РУССКИЙ	
Описание	
Устройство контроля и управления доступом посетителей на территорию выставок, паркингов и торговых центров, оснащенное дисплеем и зуммером. Устройство поставляется с кабелями для выполнения электрических подключений и может работать от аккумуляторов в случае аварийного отключения электропитания.	
Технические характеристики	
Модель	
Напряжение электропитания (В)	=12 , макс. 1 А или =48 В в соответствии со стандартом IEEE-802.3 af (PoE)
Класс защиты (IP)	40
Классификация ITE	A (*)
Микропроцессор	32-битный RISC-процессор (ARM) с частотой 600 МГц
Память RAM/Flash (МБайт)	128
Максимальное потребление (без периферийных устройств) (Вт)	7
Релейные выходы	2 шт. максимальная нагрузка =30 В , 2 А
Линии последовательной передачи данных	1 шт., RS485
Интерфейс Ethernet	10/100 Мбит (10 baseT/100 baseT)
Порты	2 USB 1.1 (хост) 1 UART TTL (считыватели)
Автономная работа часов/календаря	5 лет
Расширение памяти	карта памяти Micro-SD
Диапазон температур хранения (°C)	-10 — +50
Диапазон рабочих температур (°C)	0 — +40

(*) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** настоящее изделие относится к классу А. В жилых помещениях данное устройство может создавать радиопомехи, для снижения которых необходимо принять надлежащие меры.

Основные компоненты

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Считыватель оптический/RFID/NFC | 4. Кабель электропитания |
| 2. Дисплей | 5. Кабель для интерфейса RS485 |
| 3. Светодиодный индикатор | 6. Ethernet кабель |

Габаритные размеры (мм)

ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ТИПА

Общие правила безопасности

- △ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- △ Запрещается использовать устройство не по назначению или в целях, отличных от указанных.
- △ Убедитесь в том, что питание устройства осуществляется от отдельной линии (главный выключатель + дифференциальный выключатель).
- △ Перед тем как приступить к электрическим подключениям, отключите электропитание с помощью главного рубильника.

МОНТАЖ

Изделие может быть установлено на горизонтальную поверхность или стену. Используйте подходящие винты и дюбели.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ

Красный: билет недействителен / **Зеленый:** билет действителен / **Синий:** льготный билет.

Декларация - CAME S.p.A. заявляет, что устройство соответствует требованиям Директивы 2004/108/CE. Оригинал предоставляется по требованию.

Утилизация - Утилизация должна быть произведена в соответствии с действующими нормативами.

Компания сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления. Все размеры приведены в мм, если не указано иное. ТОВАРНЫЙ ПРОДУКТ.